V WORLD CONFERENCE OF BRAZILIAN WRITERS ABROAD

IV SEMINAR ON THE LITERARY EXPRESSIONS OF THE BRAZILIAN DIASPORA

AMPHITHÉÂTRE JEAN EL HAWA, HOLY SPIRIT UNIVERSITY OF KASLIK (USEK), BEIRUT

SEPTEMBER 13TH TO 15TH

THEME: EMIGRATION AND LITERARY PRODUCTION: CAUSE OR CONSEQUENCE?

(TEMA: EMIGRAÇÃO E PRODUÇÃO LITERÁRIA: CAUSA OU CONSEQUÊNCIA?)

Hosted by the Latin American Studies and Cultures Centre, in collaboration with the Brazilian Embassy in Beirut, the Office of Deputy President for Cultural Affairs - USEK and the Faculty of Letters

PATROCÍNIO/ SPONSORSHIP:

APOIO/ SUPPORT:

PROGRAMME

Wednesday September 13th

17:00-18:30 – Opening Ceremony

Dr. Roberto Khatlab, Director of Latin American Studies and Cultures Centre – USEK

Professor Else R. P. Vieira, Queen Mary, University of London, Director of the Project "Brazilian Writers Abroad"

Dr. Charlene M. Miotti, the Federal University of Juiz de Fora, Brazil

Dr. Nicole Chalhoub, Dean of the Faculty of Letters – USEK

Dr. Hoda Nehme, Deputy President for Cultural Affairs – USEK

Round Table 1

Moderator: Dr. Charlene M. Miotti

Dr. Melhem Chaoul – Lebanese University

Les perceptions imaginaires entrecroisées du Brésil et du Liban

Professor Else R. P. Vieira, Queen Mary University of London

Brazilian Emigration, Literary Production Abroad and its Feminization

Thursday September 14th

9.30-10.45: Round Table 2

Moderator: Dr. Samar El Hage – USEK

Mr. Natan Barreto – United Kingdom

Image to word, word to image

Professor Terezinha Fonseca – USA

Brazilian writers residing overseas: attachment or separation from the homeland as an index of literary production

Mrs. Sônia Miquelin – Italy

Mariana Brasil: an international literary event

11.00-12.30: Round Table 3

Moderator: Dr. Laurence Ajaka – USEK

Professor Lorena Ellis – USA

Reflections on diasporic experiences in Berlin and New York

Dr. Charlene M. Miotti – Brazil

Nísia Floresta and female emancipation: a pioneering Brazilian writer in Paris

Ms. Vilmara Bello – United Kingdom, Brazil

Taste the taste of my poetry

Mrs. Beti Rozen – USA

Sem Fronteiras Press: Promoting children's books about Brazil abroad

Thursday September 14th – in Portuguese/ em português

14.00-15.15: Round Table 4/ Mesa Redonda 4

Moderador: Prof. Dr. Roberto Khatlab – USEK

Natan Barreto – Reino Unido

Contar-se através de versos, escrever-se

Vilmara Bello – Reino Unido, Brasil

Degustando poesia

Sônia Miquelin/ Mariana Brasil – Itália

A transformação através da escrita de si

15.30-16.45: Round Table 5/ Mesa Redonda 5

Moderador: Padre Jean-Maroun Maghamès – USEK

Profa. Dra. Terezinha Fonseca – Estados Unidos

Escritores brasileiros no exterior: aproximação ou separação da pátria como fator de produção literária

Profa. Dra. Charlene M. Miotti – Brasil

Nísia Floresta e a emancipação feminina: uma escritora brasileira pioneira em Paris

Beti Rozen – Estados Unidos

Sem Fronteiras Press- Divulgando o Brasil através da literatura infanto-juvenil

Roseni Kuranyi – Alemanha

Autores afrodecendentes nas escolas brasileiras: uma ausência?

17.00-18.15: Round Table 6/ Mesa redonda 6

Moderador: Profa. Dra. Else R. P. Vieira

Profa. Dra. Lorena Ellis – Estados Unidos

Três ângulos do resgate da cultura alemã em Estrela no Rio Grandedo Sul: música, dança e jogos

Prof. Dr. Assad Zaidan – Libano

Influência árabe na literatura brasileira e brasileira na literatura árabe

Prof. Dr. Roberto Khatlab – USEK

Os brasilibaneses no Líbano

18.30 Closing /Encerramento

Friday September 15th – in Portuguese/ em português

14.30-18.30 Visita ao Vale do Bekaa com apresentações na Prefeitura de Sultan Yaacoub (região e cidade onde reside o maior contingente de brasileiros libaneses no Líbano)

Apresentação: 16.00-16.15

Roberto Khatlab

Else R. P. Vieira

16:15-16:45: Round Table 7/ Mesa redonda 7

Moderador: Else R. P. Vieira

Natan Barreto – Reino Unido

Contar-se através de versos, escrever-se

Vilmara Bello – Reino Unido, Brasil

Degustando poesia

Sônia Miquelin/ Mariana Brasil – Itália

A transformação através da escrita de si

Round Table 8/ Mesa redonda 8

Moderador: Roberto Khatlab

Terezinha Fonseca – Estados Unidos

Escritores brasileiros no exterior: aproximação ou separação da pátria como fator de produção literária

Charlene M. Miotti – Brasil

Nísia Floresta e a emancipação feminina: uma escritora brasileira pioneira em Paris

Beti Rozen – Estados Unidos

Sem Fronteiras Press- Divulgando o Brasil através da literatura infanto-juvenil

Roseni Kuranyi – Alemanha

Autores afrodecendentes nas escolas brasileiras: uma ausência?

Round Table 9/ Mesa redonda 9

Moderador: Dra. Charlene M. Miotti

Lorena Ellis – Estados Unidos

Três ângulos do resgate da cultura alemã em Estrela no Rio Grandedo Sul: música, dança e jogos

Assad Zaidan – Libano

Influência árabe na literatura brasileira e brasileira na literatura árabe

Closing/Encerramento

Moderador: Profa. Dra. Else R. P. Vieira

Debate: produção literária no exterior, causa ou consequência da emigração?

Avaliação

Perspectivas futuras